

SIDAMINGZHU

三国演义

SANGUOYANYI

精绘四大名著

JINGHUISIDAMINGZHU



CHINA NATIONALITY PRESS
中国民族出版社

三国演义

原著 罗贯中
文字改编 张 淼 廖新颖
绘 画 满振江 刘伟达
吴 昊 李 晶
隋庆波



广西师范大学出版社
· 桂林 ·

责任编辑/王宏宇 熊丽君

责任质检/王宏宇

装帧设计/王宏宇

图书在版编目(CIP)数据

三国演义/张森,廖新颖 编著;满振江等 绘画. —桂林:广西师范大学出版社,2006.5

ISBN 7-5633-6029-8

I. 三… II. ①张…②廖…③满… III. 汉语拼音—儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 030252 号

广西师范大学出版社出版发行

(广西桂林市育才路 15 号 邮政编码:541004)
(网址: <http://www.bbtpress.com>)

出版人:肖启明

全国新华书店经销

山东新华印刷厂临沂厂印刷

(山东省临沂市高新技术开发区工业北路东段 邮政编码:276017)

开本:889mm × 1 194mm 1/28

印张:4 $\frac{4}{7}$ 插页:2 字数:25 千字

2006 年 5 月第 1 版 2006 年 5 月第 1 次印刷

印数:00 001 ~ 10 000 定价:17.00 元

如发现印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。

(电话: 0539-2925659)



张飞



曹操



关羽



诸葛亮



赵云



刘备



鲁肃



蒋干



孟获



司马懿



庞德



周瑜

目 录



一

2

桃园三结义



七

30

官渡之战



二

7

谋董卓曹操献刀



八

34

三顾茅庐



三

12

虎牢三英战吕布



九

39

赵子龙单骑救主



四

16

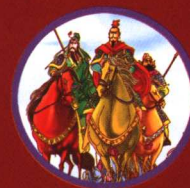
董太师大闹凤仪亭



十

44

张翼德大闹长坂桥



五

21

青梅煮酒论英雄



十一

49

群英会蒋干中计



六

25

汉寿侯五关斩六将



十二

54

草船借箭



十三
火烧赤壁

59



二十
刘备托孤

94



十四
孔明施计气死周瑜

64



二十一
七擒孟获

99



十五
关云长单刀赴会

69



二十二
挥泪斩马谡

104



十六
关羽水淹七军

74



二十三
诸葛亮病逝五丈原

109



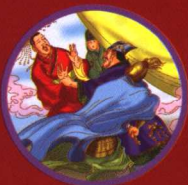
十七
败走麦城

79



二十四
司马昭之心

114



十八
兄弟相煎

84



二十五
三国归晋

119



十九
火烧连营

89



yī táo yuán sān jié yì
一 桃园三结义

hàn líng dì jiàn níng èr nián yóu yú huáng guān zhuān zhèng shè huì biàn de shí fēn dòng dàng zhāng jiǎo zhāng bǎo
汉灵帝建宁二年,由于宦官专政,社会变得十分动荡。张角、张宝、
zhāng liáng sān xiōng dì lì yòng zhè zhōng jú shì lián hé lǎo bǎi xìng fā dòng le huáng jīn dà qǐ yì lián lián dǎ bài guān
张梁三兄弟利用这种局势,联合老百姓发动了黄巾大起义,连连打败官
bīng hàn líng dì kàn dào cháo tíng jūn guān lián chī bài zhàng shí fēn zhāo jí yì biān mìng lìng gè dì zǔ zhī mǐn jūn gòng
兵。汉灵帝看到朝廷军官连吃败仗,十分着急,一边命令各地组织民军,共
tóng zhèn yā huáng jīn qǐ yì yì biān biān zhāng bǎng zhào yīng xióng
同镇压黄巾起义,一边张榜召英雄。



zài zhuóxiàn yǒu yí gè qí rén jiào liú bèi shì zhōngshānjìngwáng liú shèng de hòu dài zhè gè rén shēncháng qī
在涿县有一个奇人叫刘备，是中山靖王刘胜的后代。这个人身长七
chǐ wǔ cùn liǎng zhī ěr duochuā guò jiānbǎng shuāngshǒucháng guò xī gài xìngqíng wēn hé xiōnghuái kuānguǎng tè bié
尺五寸，两只耳朵垂过肩膀，双手长过膝盖，性情温和，胸怀宽广，特别
xǐ huānjiāoxìng gé háo shuǎng de péng yǒu tā kàn jiàn le bāngwén cháng tàn yì shēng shuō dào ài wǒ yě shì
喜欢交性格豪爽的朋友。他看见了榜文，长叹一声，说道：“唉，我也是
wáng shì zhī hòu wèi shén me jiù bù néng wèi guóxiào lì ne
王室之后，为什么就不能为国效力呢？”

zhèng zài liú bèi cháng yū duǎn tàn zhī shí shēn hòu chuán lái yì shēng nù hóu dà zhàng fū bú wèi guó jiā chū
正在刘备长吁短叹之时，身后传来一声怒吼：“大丈夫不为国家出
lì zài zhè lǐ tàn qì yǒu shén me yòng liú bèi huí tóu yí kàn zhī jiàn yǎn qián zhàn zhe yí gè hǔ bèi xióng yāo de hàn
力，在这里叹气有什么用？”刘备回头一看，只见眼前站着一个虎背熊腰的汉





zǐ bào tóu huán yǎn shēng rú jù léi zhè hàn zi jiù shì
子,豹头环眼,声如巨雷。这汉子就是
zhāng fēi
张飞。

zhāng fēi yǔ liú bèi yí jiàn rú gù biàn dào lù biān
张飞与刘备一见如故,便到路边
de jiǔ guǎn lǐ hē qǐ jiǔ lái le liǎng rén zhèng hē de
的酒馆里喝起酒来了。两人正喝得
tòng kuài shí yí gè gāo gè zǐ zǒu jìn le jiǔ guǎn zhè
痛快时,一个高个子走进了酒馆。这
gāo gè zǐ yí biǎo táng táng yì shuāng dān fèng yǎn jiǒng jiǒng yǒu
高个子仪表堂堂,一双丹凤眼炯炯有
shén liú bèi qǐng tā tóng zhuō yòu wèn tā xìng míng yuán lái
神。刘备请他同桌,又问他姓名,原来
zhè rén jiào zuò guān yǔ yóu yú shā le dì fāng è bà biàn
这人叫做关羽,由于杀了地方恶霸便
táo lí le jiā xiāng zhè huì er tīng dào dì fāng zhāo jūn
逃离了家乡。这会儿听到地方招军,
biàn yòu tóu bèn guò lái le liú bèi yì tīng xīn zhōng biàn
便又投奔过来了。刘备一听,心中便
yǒu le bài xiōng dì de niàn tóu tā jiāng zhè gè xiǎng fǎ
有了拜兄弟的念头。他将这个想法
yì tí dà jiā dōu hěn gāo xìng
一提,大家都很高兴。

dì èr tiān tā men lái dào zhāng fēi zhuāng hòu de táo
第二天,他们来到张飞庄后的桃
yuán bǎi xià jì pǐn diǎn shàng xiāng lì le shì jié wéi
园,摆下祭品,点上香,立了誓,结为
le xiōng dì liú bèi yīn wèi nián jì dà zuò le dà gē
了兄弟。刘备因为年纪大,做了大哥,
guān yǔ dì èr zhāng fēi shì sān dì tā men hái yí dào
关羽第二,张飞是三弟。他们还一道
dǎ le bīng qì liú bèi yòng de shì shuāng gǔ jiàn guān yǔ
打了兵器,刘备用的是双股剑,关羽
wǔ de shì bā shí èr jīn zhòng de qīng lóng yǎn yuè dāo zhāng
舞的是八十二斤重的青龙偃月刀,张

fēi shǐ de shì bā zhàng cháng máo dà jiā zhǔn bèi hǎo le jiù shuàilǐng wǔ bǎi duō rén qù tóu bēn cháo tíng le
飞使的是八丈长矛。大家准备好了,就率领五百多人,去投奔朝廷了。

liú yān shì dāng shí zhèn yā huáng jīn qǐ yì de tóu lǐng tā kàn jiàn liú guān zhāng sān xiōng dì lái tóu bēn xīn
刘焉是当时镇压黄巾起义的头领,他看见刘、关、张三兄弟来投奔,心
lǐ huān xǐ jí le zhè sān xiōng dì zài zhàn chǎng shàng xiǎo yǒng jī zhì lì xià le hè hè zhàn gōng huáng jīn jūn bèi
里欢喜极了。这三兄弟在战场上骁勇机智,立下了赫赫战功。黄巾军被
píng dìng hòu cháo tíng yào lùn gōng xíng shǎng le kě shì yóu yú guān yǔ hé zhāng fēi dōu shì píng mǐn méi yǒu dé dào guān
平定后,朝廷要论功行赏了。可是由于关羽和张飞都是平民,没有得到官
zhí zhǐ yǒu liú bèi bèi rèn mìng wéi yí gè xiǎo guān ān xǐ xiàn xiàn wèi
职,只有刘备被任命为一个小官——安喜县县尉。

yì tiān yì míng dū yóu lái dào ān xǐ xiàn xún chá zhè míng dū yóu bù dàn tài dù è liè ér qiě yāo qiú liú bèi
一天,一名督邮来到安喜县巡查。这名督邮不但态度恶劣而且要求刘备
sòng lǐ liú bèi bù yuàn yì tóng liú hé wú jié guǒ bèi dū yóu xiàn hài yì tiān zhāng fēi zhèng hǎo hē le jǐ bēi
送礼。刘备不愿意同流合污,结果被督邮陷害。一天,张飞正好喝了几杯
mèn jiǔ qí mǎ cóng yì guǎn jīng guò kàn jiàn wǔ shí duō gè lǎo rén dōu zài mén qián tòng kū biàn shàng qián xún wèn lǎo
闷酒,骑马从驿馆经过,看见五十多个老人都在门前痛哭,便上前询问。老
rén men dào dū yóu yào hài liú gōng wǒ men shì qiú qíng de kě dū yóu ràng rén dǎ wǒ men zhāng fēi yì tīng lì
人们道:“督邮要害刘公,我们是求情的。可督邮让人打我们。”张飞一听立
kè xià mǎ chōng jìn yì guǎn jiàn dào dū yóu yì bǎ zhuā zhù tā de tóu fà chě chū yì guǎn tuō dào xiàn yá qián
刻下马,冲进驿馆,见到督邮,一把抓住他的头发,扯出驿馆,拖到县衙前,
bǎ tā bǎng zài shuān mǎ zhàng shàng tā zhé xià liǔ tiáo yòng lì chōu dǎ dū yóu bǎ dū yóu dǎ de qiú ráo bù yǐ
把他绑在拴马桩上。他折下柳条,用力抽打督邮,把督邮打得求饶不已。

liú bèi tīng jiàn mén qián xuān nào jí máng qù kàn dū yóu jiàn dào liú bèi lián máng hǎn jiù mìng liú bèi ràng
刘备听见门前喧闹,急忙去看。督邮见到刘备连忙喊救命。刘备让
zhāng fēi zhù shǒu kě shì zhāng fēi hé guān yǔ dōu shuō dà gē zhè gè hài mǐn zéi ràng nǐ rú cǐ shòu wēi qū zhè lǐ
张飞住手,可是张飞和关羽都说:“大哥,这个害民贼让你如此受委屈,这里
yě bú shì wǒ men shī cái zhī dì liú bèi xiǎng xiāng yě yǒu dào lǐ biàn qǔ lái guān yìn guà zài dū yóu de bó zi
也不是我们施才之地。”刘备想想也有道理,便取来官印,挂在督邮的脖子
shàng cí guān bù zuò shuài guān zhāng èr rén tóu dài zhōu tài shǒu liú huī qù le bù jiǔ dào zéi yòu qǐ liú huī
上,辞官不做,率关、张二人投代州太守刘恢去了。不久,盗贼又起,刘恢
tuī jiàn liú bèi lǐng bīng chū zhēng lì le dà gōng cháo tíng miǎn le liú bèi biān dǎ dū yóu zhī zuì ràng liú bèi zuò huī
推荐刘备领兵出征,立了大功。朝廷免了刘备鞭打督邮之罪,让刘备做回
píng yuán xiàn lìng kě shì cháo tíng zhōng yī rán shì huà guān zhuān quán wài qī gān zhèng bìng qiě gè dì guān yuán zài zhàn
平原县令。可是朝廷中依然是宦官专权、外戚干政,并且各地官员在战
zhēng zhōng dōu yōng yǒu le zì jǐ de shì lì zhè jiù mái xià le rì hòu hùn zhàn de huò gēn
争中都拥有了自己的势力,这就埋下了日后混战的祸根。

èr móu dòng zhuó cáo cāo xiàn dāo

二 谋董卓曹操献刀

zhōngpíng liù nián sì yuè hàn líng dì bìng sǐ le dà jiāng jūn hé jìn dēng rén yōng lì tài zǐ liú biàn wéi huáng
中平六年四月，汉灵帝病死了。大将军何进等人拥立太子刘辩为皇
dì yuánshào jiàn yì hé jìn jiè cǐ jī huì zhěng zhì dāngquán de huànguān kě shì hé jìn méi yǒu tīng jìn qù bù
帝。袁绍建议何进借此机会整治当权的宦官，可是何进没有听进去。不
jiǔ yǐ dòngzhuó wéi dài biǎo de huànguān shì lì yuè lái yuè dà tā men bú dàn shā hài le hé jìn hái fèi diào le xiǎo
久，以董卓为代表的宦官势力越来越大，他们不但杀害了何进，还废掉了小
huáng dì chóng xīn lì le jiǔ suì de liú xié wéi hàn xiàn dì ér dòngzhuó zé zuò le xiàngguó
皇帝，重新立了九岁的刘协为汉献帝，而董卓则做了相国。

dòngzhuó dāng shàng le xiàngguó hòu cháo zhèng yī piàn hùn luàn rén mín de shēng huó guò de gèng jiā tòng kǔ yǒu
董卓当上了相国后，朝政一片混乱，人民的生活过得更加痛苦。有
yí cì dòngzhuó shuài jūn chū chéng lái dào yáng chéng zhè shí zhèng shì èr yuè cūn mín zhèng zài jǔ xíng yíng shén sài
一次，董卓率军出城，来到阳城。这时正是二月，村民正在举行迎神赛
huì dòngzhuó mìng lìng jūn duì shā sǐ nán rén lǚ lüè fù nǚ cái wù huí lái hòu duì cháo tíng shàng bào shuō shì yòu jiǎo
会。董卓命令军队杀死男人，掳掠妇女、财物，回来后对朝廷上报说是又剿
miè le yí gǔ tǔ fēi
灭了一股土匪。

jiàn dào dòngzhuó rú cǐ cán bào zhōng chén liáng jiāng men fèn qǐ kàng zhēng kě shì dòngzhuó zhè gè rén fēi cháng xiǎo
见到董卓如此残暴，忠臣良将们奋起抗争。可是董卓这个人非常小
xīn chū rù zǒng shì yǒu quán fù wǔ zhuāng de hù bīng gēn suí méi yǒu
心，出入总是有全副武装的护兵跟随，没有

rén néng gòu qīng yì kào jìn tā yì tiān sī tú wáng yǔn qǐng
人能够轻易靠近他。一天，司徒王允请

zhōng chén men chī fàn dà jiā zài tán
忠臣们吃饭，大家在谈

lùn jiān xiǎng qǐ le dāng
论间想起了当

nián hàn gāo zǔ zhǎn shé qǐ
年汉高祖斩蛇起

yì miè bào qín zhēng xiàng
义，灭暴秦、征项

yǔ lì jìn qiān xīn wàn kǔ
羽，历尽千辛万苦，





cái dǎ xià le hàn shì jiāng shān rú jīn yǎn kàn yào huǐ zài dǒng zhuó shǒu zhōng bù jīn gè gè bēi tòng dé fàng shēng dà kū
才打下了汉室江山,如今眼看要毁在董卓手中,不禁个个悲痛得放声大哭

qǐ lái zhǐ yǒu yí gè rén pāi shǒu dà xiào dào nǐ men zhè yàng kū néng gòu bǎ dǒng zhuó kū sǐ ma wáng yǔn yí
起来。只有一个人拍手大笑道:“你们这样哭,能够把董卓哭死吗?”王允一

kàn nà rén zhèng shì xiāo qí xiào wèi cáo cāo cáo cāo shì yí gè shàn yú yòng jì móu de rén tā duì wáng yǔn shuō
看,那人正是骁骑校尉曹操。曹操是一个善于用计谋的人,他对王允说:

rú guǒ nǐ néng bǎ nǐ jiā de bǎo dāo jiè gěi wǒ wǒ jiù néng gòu shā sǐ dǒng zhuó dà jiā tīng le fēi cháng zhèn fèn
“如果你能把你家的宝刀借给我,我就能够杀死董卓。”大家听了非常振奋,

wáng yǔn jiù ná chū bǎo dāo sòng gěi cáo cāo
王允就拿出宝刀送给曹操。

dì èr tiān cáo cāo dài zhe qī bǎo dāo lái dào xiāng fǔ jiàn dǒng zhuó zuò zài chuáng shàng biàn gōng gōng jìng jìng de
第二天,曹操带着七宝刀来到相府,见董卓坐在床上,便恭恭敬敬地

xiàng tā wèn hǎo dǒng zhuó shǎng le cáo cāo yí pǐ xī liáng hǎo mǎ fēn fù lǚ bù qù qiān mǎ dǒng zhuó zhǎng de
向他问好。董卓赏了曹操一匹西凉好马,吩咐吕布去牵马。董卓长得

pàng tā zuò jiǔ le jué de yǒu xiē lèi biàn cè shēn tǎng xià le cáo cāo yí kàn jī huì lái le lì kè chōu chū bǎo
胖,他坐久了觉得有些累,便侧身躺下了。曹操一看机会来了,立刻抽出宝

dāo zhèng yào xíng cì què bù liào dǒng zhuó zài qiáng shàng de jìng zi zhōng kàn dào cáo cāo chōu dāo tā jí máng zhuǎn shēn
刀,正要行刺,却不料董卓在墙上的镜子中看到曹操抽刀,他急忙转身

wèn nǐ yào gàn shén me zhè shí hòu zhèng hǎo lǚ bù qiān mǎ dào mén wài cáo cāo jīng huāng jiān jǔ zhe dāo guī
问:“你要干什么?”这时候正好吕布牵马到门外。曹操惊慌间,举着刀跪

xià shuō dào wǒ yǒu yí bǎ bǎo dāo zhǔn bèi xiàn gěi chéng xiàng dǒng zhuó yí kàn guǒ rán shì bǎ hǎo dāo tā xīn rán
下,说道:“我有一把宝刀准备献给丞相。”董卓一看,果然是把好刀,他欣然

shōu xià le cáo cāo xīn xiǎng dǒng zhuó zhè rén jiǎo huá dài huì er kěn dìng néng gòu xiǎng dào wǒ de yì tú hái shì zǎo
收下了。曹操心想,董卓这人狡猾,待会儿肯定能够想到我的意图,还是早

zǎo lí kāi wéi hǎo tā jiè kǒu yào shì mǎ xùn sù lí kāi le chéng xiàng fǔ dǒng zhuó jiàn cáo cāo yí qù bù huí
早离开为好。他借口要试马,迅速离开了丞相府。董卓见曹操一去不回,

yòu xiǎng qǐ gāng cái de qíng jǐng duàn dìng cáo cāo shì xiǎng cì shā tā yú shì chuán lìng xià qù zhuō ná cáo cāo
又想起刚才的情景,断定曹操是想刺杀他,于是传令下去,捉拿曹操。

cáo cāo táo dào zhōng móu xiàn shí bèi zhuā huò xiàn lìng chén gōng shì yí gè zhōng chén tā fēi cháng pèi fú cáo cāo
曹操逃到中牟县时被抓获。县令陈宫是一个忠臣,他非常佩服曹操

de zhōng yì xíng wéi biàn qì guān yǔ cáo cāo yì qǐ táo pǎo sān tiān hòu tā men dào le chéng gāo xiàn zhè shí tiān sè
的忠义行为,便弃官与曹操一起逃跑。三天后,他们到了成皋县,这时天色

yǐ wǎn cáo cāo dài zhe chén gōng tóu sù zài fù qīn de jié yì xiōng dì lǚ bó shē jiā zhōng lǚ bó shē wèn guò qíng
已晚,曹操带着陈宫投宿在父亲的结义兄弟吕伯奢家中。吕伯奢问过情

xíng biàn dào xī cūn dǎ jiǔ qù le cáo cāo dào lǚ bó shē zhè yàng chū qù hěn kě yí wǒ dào zhuāng hòu tīng tīng
形,便到西村打酒去了。曹操道:“吕伯奢这样出去很可疑,我到庄后听听



cáo cāo èr huà bù shuō yī dāo shā sǐ le lǚ bó shē chéng gōng zài yì páng zǔ lán bù jí zhǐ néng yǎn zhēng zhēng de kàn
曹操二话不说一刀杀死了吕伯奢。陈宫在一旁阻拦不及,只能眼睁睁地看
lǚ bó shē wú gū de sǐ zài cáo cāo dāo xià chéng gōng zé guài cáo cāo luàn shā hǎo rén cáo cāo dào tā huí dào jiā
吕伯奢无辜地死在曹操刀下。陈宫责怪曹操乱杀好人,曹操道:“他回到家,
kàn dào wǒ men shā le zhè me duō rén qǐ kěn shàn bà gān xiū zhǐ hǎo yī bú zuò èr bù xiū chéng gōng bú zuò shēng
看到我们杀了这么多人,岂肯善罢甘休?只好一不做,二不休!”陈宫不做声
le xīn xiǎng yǔ qí hé zhè yàng yí gè shā rén bù zhǎ yǎn de rén zài yì qǐ hái bù rú zì jǐ chuǎng tiān xià
了,心想:“与其和这样一个杀人不眨眼的人在一起,还不如自己闯天下
qù tā děng dào tiān hēi shí chèn cáo cāo shuì shú biàn qiǎo qiǎo zǒu le
去。”他等到天黑时,趁曹操睡熟便悄悄走了。



sān hǔ láo sān yīng zhàn lǚ bù 三 虎牢三英战吕布

cáo cāo dì èr tiān fā xiàn chén gōng zǒu le zhǐ hǎo dú zì
曹操第二天发现陈宫走了，只好独自
gǎn huī jiā xiāng bìng xiě xìn gěi gè dì zhū hóu yuē tā men yì qǐ
赶回家乡，并写信给各地诸侯，约他们一起
tǎo fá dǒng zhuó gè zhèn zhū hóu jiē dào cáo cāo de xìn hòu fēn
讨伐董卓。各镇诸侯接到曹操的信后，纷
fēn qǐ bīng xiǎng yīng liú bèi hé guān yǔ zhāng fēi yě cān jiā le
纷起兵响应。刘备和关羽、张飞也参加了

qǐ yì dà jūn gè lù qǐ yì jūn yì lù gōng dǎ lái dào le jì shuǐ guān qián dǒng zhuó pài dà jiāng huá xióng zhù shǒu
起义大军。各路起义军一路攻打，来到了汜水关前。董卓派大将华雄驻守
sì shuǐ guān dī yù qǐ yì dà jūn de jìn gōng huá xióng shì gè wǔ yì gāo chāo de dà jiāng lián shā le tǎo fá dǒng
汜水关，抵御起义大军的进攻。华雄是个武艺高超的大将，连杀了讨伐董
zhuó dà jūn de jǐ yuán dà jiāng shǐ de gè lù zhū hóu rén xīn huāng huāng
卓大军的几员大将，使得各路诸侯人心惶惶。

zhèng dāng gè lù zhū hóu gǎn dào nán yǐ tǎo fá dǒng zhuó de shí hòu guān yǔ zhǔ dòng shuō yuàn wǎng zhǎn huá xióng
正当各路诸侯感到难以讨伐董卓的时候，关羽主动说：“愿往斩华雄
tóu xiàn yú zhàng xià yīn wèi dāng shí guān yǔ zhī shì yí gè mǎ gōng shǒu shēn fèn hěn dī zhū hóu dōu bù xiāng xìn
头，献于帐下。”因为当时关羽只是一个马弓手，身份很低，诸侯都不相信，
shuō tā kǒu chū kuáng yán cáo cāo rè le yì bēi jiǔ gěi guān yǔ gǔ lì tā chū zhàn guān yǔ bù hē tā duì cáo
说他口出狂言。曹操热了一杯酒给关羽，鼓励他出战。关羽不喝，他对曹
cáo shuō jiǔ qiě zhēn xià wǒ qù qu biàn lái guān yǔ tí dāo
操说：“酒且斟下，我去去便来。”关羽提刀
shàng mǎ yí huì ér zhàng wài gǔ shēng dòng tiān guān yǔ bǎ huá
上马，一会儿，帐外鼓声动天，关羽把华
xíng shā le guān yǔ shā wán huá xióng huí dào zhàng péng hē jiǔ de
雄杀了。关羽杀完华雄回到帐篷喝酒的
shí hòu nà bēi jiǔ hái shì rè de
时候，那杯酒还是热的。

dǒng zhuó tīng dào huá xióng bèi shā hòu zhǐ hǎo zì jǐ shuài lǐng
董卓听到华雄被杀后，只好自己率领
dà jūn qián lái yíng zhàn zhù shǒu zài hǔ láo guān dǒng zhuó yǒu gè
大军前来迎战，驻守在虎牢关。董卓有个

